

Paramedic CU-ER Series

CU-ER Series Infant ◊ Child Reduced Energy Defibrillator Pads

Step-1



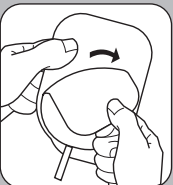
- Tear open the packaging of the pads

Step-2



- Remove the pads from the packaging

Step-3

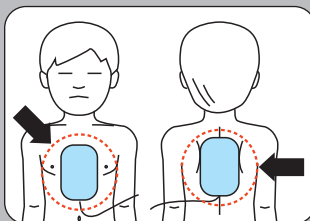


- Peel off the protective cover of the conducting gel of the pads

Step-4

STICK TO BARE CHEST AND BACK

- Attach the pads to the patient. See the illustration at the back of the pads for proper placement



Paramedic CU-ER Series Infant / Child Reduced Energy Defibrillator Pads

Paramedic CU-ER Series 영아/소아용 저에너지 패드

Palettes de défibrillation à énergie réduite Nourisson/Enfant de la gamme Paramedic CU-ER

Defibrillatorelektroden mit verminderter Energie für Kleinkinder / Kinder der Paramedic CU-ER Serie

Piastre pediatriche ad energia ridotta per defibrillatore Paramedic CU-ER

Дефибрилляторные электроды с пониженной энергоотдачей для младенцев/детей серии Paramedic CU-ER

Parches de desfibrilador con reducción de energía para bebés y niños Serie Paramedic CU-ER

Placas de desfibrilador de energia reduzida para bebés /crianças da Série CU-ER para paramédicos

Paramedic CU-ER Serie baby / kind verminderde energie defibrillatorkussens

Paramedic CU-ER シリーズ 小児用省エネ除細動パッド

Paramedic CU-ER Series 嬰兒/兒童型低耗能去顫器 (電擊器) 貼片

وسائد مزيل الرجفان التي تحتزل الطاقة Paramedic CU-ER للرضع/الأطفال

INTENTIONALLY BLANK

CUAØ 711P

Paramedic CU-ER Series Infant / Child Reduced Energy Defibrillator Pads Instructions for Use (ENGLISH)	1
Paramedic CU-ER Series 영아/소아용 저세동 전극 사용 안내 (한국어)	3
Palettes de défibrillation à énergie réduite Nourrisson/Enfant de la gamme Paramedic CU-ER Instructions d'utilisation (French)	5
Defibrillatorelektroden mit verminderter Energie für Kleinkinder / Kinder der Paramedic CU-ER Serie Bedienungsanleitung (German)	7
Piastre pediatrica ad energia ridotta per defibrillatore Paramedic CU-ER Istruzioni per l'uso (Italian)	9
Дефибрилляторные электроды с пониженной энергоотдачей для младенцев/детей серии Paramedic CU-ER ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (Russian)	11
Parches de desfibrilador con reducción de energía para bebés y niños Serie Paramedic CU-ER Instrucciones de utilización (Spanish)	13
Placas de desfibrilador de energia reduzida para bebés /crianças da Série CU-ER para paramédicos Instruções de utilização (Portuguese)	15
Paramedic CU-ER Serie baby / kind verminderde energie defibrillatorkussens Instructie voor gebruik (Dutch)	17
Paramedic CU-ER シリーズ 小児用省エネ除細動パッド 使い方 (Japanese)	19
Paramedic CU-ER Series 嬰兒/兒童型低耗能去顫器 (電擊器) 貼片 使用說明 (Chinese)	21

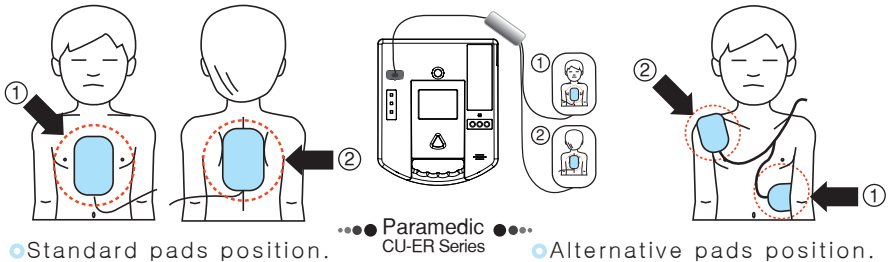
Paramedic CU-ER Series Infant / Child Reduced Energy Defibrillator Pads

These pads are for use with the Paramedic CU-ER Series defibrillators operated in AED mode only. Use on children up to 8 years old or up to 55lbs (25kg).

Do not delay treatment to determine the exact age and weight of the child.

If the child appears older or larger, use the Paramedic CU-ER Series adult defibrillation pads

- The Paramedic CU-ER Series defibrillators are intended for use on victims of sudden cardiac arrest with all of the following symptoms: unresponsiveness, absence of normal breathing, and lack of detectable pulse. If in doubt, apply the pads.
- The Paramedic CU-ER Series defibrillators (AED mode) and the CUA0711P pediatric defibrillation electrode pads are intended to be used by persons who have been trained in their operation. The user should also be qualified by training in Basic Life Support or other physician-authorized emergency medical response program.



- Attach the pads to the patient. See the illustration at the back of the pads for proper placement
- If it is desired to use the alternative pads position:
Attach the pad intended for the back of the patient to the upper right side of the patient's chest.
Attach the pad intended for the chest of the patient to the patient's side torso.

► INSTRUCTIONS FOR USE

- Turn ON the defibrillator.
- Remove clothes from upper body of the patient.
- Ensure that skin site is clean and dry.
- Tear open the electrode pouch.
- Connect the pads connector to the defibrillator.
- Apply to patient as shown on the graphic at the back of the pads.
- press down the electrode pads to the patient's skin.
- Stand back and press the SHOCK button when instructed.

▶ THESE PADS ARE

- For external defibrillation use only. Not for pacing, synchronized cardioversion, or monitoring.
- Disposable and for single patient use only. Do not reuse.
- Self adhesive with a conductive gel made of polymer.
- To be stored in a cool, dry place (-12 °C / 10 °F to 43 °C / 110 °F)
- Non sterile

▶ CAUTIONS

- Do not open package until just prior to using the electrodes.
- Do not apply any substance to the skin surface that will leave a residue e.g. lotion, oils, gel, water, etc. Make sure the skin surface is dry, i.e. wipe dry water, sweat, alcohol, etc.
- Apply a new pair of electrodes when there is indication that the electrodes are not adhering properly.
- For long term use, apply a new set of electrodes every 24 hours.
- The adhesive on the backing foam is mildly irritating to skin.
- The electrodes and its packaging must be disposed of according to national and local regulations.

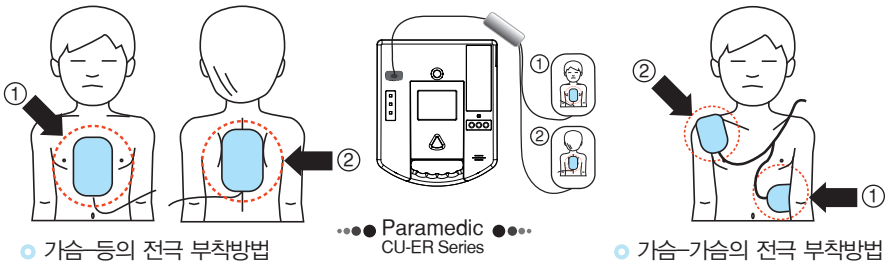
▶ WARNINGS

- Use only with the Paramedic CU-ER Series running in AED mode (defibrillator output is 150 Joules, pads output is 50 Joules, nominal;)
- Electrode performance may be adversely affected by removing them from their package and exposing them to air for long periods of time which can cause some drying out.
- Do not use if conductive polymer gel is dried out.
- Defibrillators and their accessories contain ferromagnetic materials. These must not be used in the presence of the high magnetic field created by a magnetic resonance imaging (MRI) device. The said high magnetic field will attract the equipment with a force sufficient to cause death or serious personal injury to persons between the equipment and the MRI device.
- Defibrillation may cause implanted electrical devices to malfunction. Place the electrode pads away from implanted devices if possible.
- Due to possible fire and explosion hazard, do not use a defibrillator and these electrode pads in the presence of concentrated oxygen and flammable anesthetics.
- Misapplication of any pad may result in patient burns.

Paramedic CU-ER Series 영아/소아용 제세동 전극

이 전극은 자동제세동기(AED) 모드로 동작하는 CU-ER Series 제세동기에만 사용할 수 있습니다. 8세이하 또는 25kg이하의 영아/소아에게만 사용되는 전극으로 50J(50Q 기준)의 전기충격 에너지가 전달되도록 설계되었습니다. 만약, 환자의 정확한 나이나 체중을 확인할 수 없는 경우라도 치료를 늦추지 마십시오. 환자가 8세이상 또는 25kg이상인 경우는 Paramedic CU-ER Series 성인용 제세동 전극을 사용하십시오.

- CU-ER Series 제세동기의 자동제세동기(AED) 모드 환자의 반응이 없거나, 정상 호흡 또는 맥박이 없는 급성심장마비 환자에게 사용됩니다.
- CU-ER Series 제세동기 및 영아/소아용 제세동 전극의 사용은 공인된 심폐소생술 교육을 받고 응급처치에 관한 소정의 자격이 있는 사람만이 사용할 수 있습니다.



- 전극을 위의 그림처럼 환자에게 부착하십시오. 부착 시, 전극 뒷면에 있는 부착방법 그림을 확인하십시오.
- 가슴-가슴의 전극 부착방법이 바람직한 경우, 환자의 등에 부착할 전극을 환자 가슴의 오른쪽 윗부분에 부착합니다. 환자의 가슴에 부착할 전극을 환자 가슴의 왼쪽 아래 옆부분에 부착합니다.

▶ 사용 방법

- 자동제세동기(AED)의 전원을 켜십시오.
- 환자의 상의를 벗겨 주십시오.
- 제세동 전극이 부착될 피부 부위가 깨끗하고 젖지 않았는지 확인하여 이물질 등을 깨끗이 닦아 주십시오.
- 영아/소아용 제세동 전극 포장을 개봉하여 전극을 꺼내십시오.
- 전극의 커넥터를 제세동기의 전극 커넥터에 연결하여 주십시오.
- 제세동 전극 포장에 그려진 뒷면 그림을 참고하여 전극을 환자에게 부착하십시오.
- 부착 시, 전극이 환자의 피부에 밀착하도록 단단히 부착하십시오.
- 자동제세동기(AED)가 환자의 심전도 신호를 분석하는 동안, 환자와 떨어져서 기다린 후, 전기충격이 필요하다는 지시가 있을 때, 쇼크 버튼을 누르십시오.

▶ 사용 안내

- 이 전극은 자동제세동기(AED)에서 영아/소아용으로만 사용하십시오.
- 이 전극은 일회용으로 재사용하지 마십시오.
- 이 전극은 심장페이스링(Pacing), 동기식 심율동 전환(Synchronous Defibrillation) 또는 심전도 모니터링(Monitoring)을 위해 사용되어서는 안됩니다.
- 이 전극에는 접착용 전도성 폴리머 젤이 포함되어 자체 부착이 가능합니다.
- 보관온도: $-12^{\circ}\text{C} / 10^{\circ}\text{F} \sim 43^{\circ}\text{C} / 110^{\circ}\text{F}$ (건조하고 서늘한 곳)
- 비멸균입니다.

▶ 주의

- 전극을 사용하기 전에는 포장을 개봉하지 마십시오.
- 피부에 부착 시, 오일, 젤, 이물질, 수분 등이 없는지 확인하고 깨끗하게 닦은 후 부착하십시오.
- 전극이 적절하게 부착되지 않았다는 알람이 나오면 새로운 전극을 사용하십시오.
- 장시간 사용시 매 24시간마다 새로운 전극을 사용하십시오.
- 전극에 포함된 접착용 전도성 물질이 피부에 자극을 줄 수 있습니다.
- 사용된 전극 및 관련 포장은 규정에 따라 폐기하도록 하십시오.

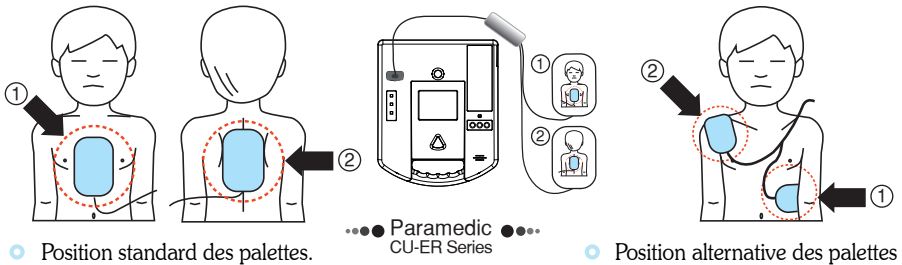
▶ 경고

- 자동제세동기(AED)모드로 작동되는 CU-ER Series 장비에만 사용하십시오.
(제세동기 출력이 150J일 경우 영아/소아용 전극출력은 50J(50W 기준))
- 포장을 개봉한 후 전극을 오랜 시간 동안 공기 중에 노출시키면 전도성 젤의 접착력이 떨어져 전극 기능에 역효과를 초래할 수 있습니다.
- 접착용 전도성 폴리머 젤이 말라 있으면 사용하지 마십시오.
- 제세동 전극 및 관련 약세서리에는 강자성 물질이 들어 있습니다. 따라서 MRI(Magnetic Resonance Imaging)장치에 의해 생성된 강한 자기장이 있는 곳에서는 이 장비를 사용하지 마십시오. 강한 자기장이 강력한 힘으로 장비를 끌어당겨 장비와 MRI장치 사이에 있는 사람에게 사망 또는 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.
- 전기충격이 실시될 경우 환자의 몸 속에 있는 전자장비(ICD등)에 오동작을 일으킬 수 있습니다. 전극 부착 위치를 몸 속에 있는 장비로부터 가능한 한 떨어져 부착하도록 하십시오.
- 산소와 가연성 마취제등이 있는 곳에서는 전기충격이 실시될 경우 화재 및 폭발의 위험이 있으므로 사용하지 마십시오.
- 잘못된 전극의 사용은 환자에게 화상을 초래할 수 있습니다.

Palettes de défibrillation à énergie réduite Nourrisson/Enfant de la gamme Paramedic CU-ER

Ces électrodes sont destinées à être utilisées avec les défibrillateurs de la Série Paramedic CU-ER utilisés en mode AED uniquement.
A utiliser uniquement pour des enfants de moins de 8 ans ou de moins de 25 kg.
Ne pas retarder le traitement pour déterminer avec exactitude l'âge et le poids de l'enfant.
Si l'enfant semble plus âgé ou avoir un poids supérieur, utiliser les palettes de défibrillation adulte de la gamme Paramedic CU-ER.

- Les défibrillateurs de la Série Paramedic CU-ER sont destinés à être utilisés sur les victimes d'arrêt cardiaque brusque présentant l'ensemble des symptômes suivants : non-réceptivité, absence de respiration normale et de pouls décelable. En cas de doute, appliquez les électrodes.
- Les défibrillateurs de la Série Paramedic CU-ER (mode AED) et les électrodes de défibrillation pédiatrique CUA0711P sont destinés à être utilisés par des personnes ayant été formées à leur utilisation. L'utilisateur doit également être qualifié de formation en Réanimation de base ou autre programme d'intervention médicale d'urgence autorisé par un médecin.



- Placez les palettes sur le patient.
Consultez l'illustration à l'arrière des palettes pour un placement correct
- Si on désire utiliser la position alternative des électrodes :
Placer l'électrode destinée au dos du patient sur la partie supérieure droite de la poitrine du patient.
Placer l'électrode destinée à la poitrine du patient sur le torse du côté du patient.

► INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Mettez le défibrillateur sur MARCHÉ.
- Retirez les vêtements sur le haut du corps du patient.
- Assurez-vous que la peau est propre et sèche.
- Ouvrez l'étui de l'électrode.
- Branchez le connecteur des palettes au défibrillateur.
- Appliquez sur le patient comme indiqué sur le graphique à l'arrière des palettes.
- Appuyez les palettes sur la peau du patient.
- Reculez et appuyez sur le bouton SHOCK au moment requis.

► Ces PALETTES sont

- Uniquement à usage de défibrillation externe. Ne pas utiliser pour la stimulation, la cardioversion synchronisée ou la surveillance.
- Jetable et seulement à usage unique. Ne pas réutiliser.
- Autocollant avec un gel conducteur à base de polymère.
- A conserver dans un milieu frais et sec (de -12 ° C / 10 ° F à 43 ° C / 110 ° F)
- Non stérile

► PRECAUTIONS

- Ouvrir l'emballage au moment de l'utilisation des électrodes.
- N'appliquer aucune substance qui pourrait laisser des résidus sur la peau, par exemple des huiles, du gel, de l'eau, etc. S'assurer que la peau est sèche et essuyer l'eau sèche, la sueur, l'alcool, etc.
- Utiliser de nouvelles électrodes lorsque l'appareil indique que les électrodes utilisées n'adhèrent pas correctement.
- Pour une utilisation à long terme, utiliser de nouvelles électrodes toutes les 24 heures.
- L'adhésif est légèrement irritant sur la peau.
- Se débarrasser des électrodes et de leur emballage selon les règlements nationaux et locaux en la matière.

► MISES EN GARDE

- A utiliser uniquement avec la Série Paramedic CU-ER fonctionnant en mode AED (la puissance du défibrillateur est de 150 Joules ; la puissance des électrodes est de 50 Joules, nominale ;)
- L'exposition à l'air pendant de longues périodes peut provoquer un dessèchement et atténuer la performance des électrodes.
- Ne pas utiliser si le gel conducteur à base de polymère est desséché.
- Les défibrillateurs et leurs accessoires contiennent des matières ferromagnétiques. Ils ne doivent pas être utilisés en présence d'un puissant champ magnétique créé par un appareil d'imagerie par résonance magnétique (IRM). Ce puissant champ magnétique attirera le matériel avec une force capable de causer la mort ou des blessures corporelles graves aux personnes se trouvant entre le matériel et l'appareil d'IRM.
- La défibrillation peut causer le dysfonctionnement des prothèses électriques. Placer les électrodes loin des prothèses si possible.
- Pour éviter les risques d'incendie et d'explosion, ne pas utiliser un défibrillateur et ces électrodes en présence d'oxygène concentré et d'anesthésiques inflammables.
- La mauvaise application d'une électrode peut causer des brûlures chez le patient.

Defibrillatorelektroden mit verminderter Energie für Kleinkinder/Kinder der Paramedic CU-ER Serie

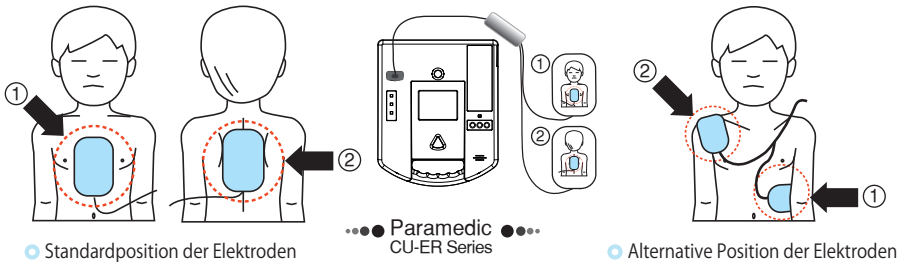
Diese Klebeelektroden dienen der Verwendung in Verbindung mit Defibrillatoren der Produktserie Paramedic CU-ER und dürfen nur im AED-Modus verwendet werden.

Zur Verwendung bei Kindern bis zu 8 Jahren oder 25 kg.

Verzögern Sie aber die Behandlung nicht, um das genaue Alter und Gewicht des Kindes zu bestimmen.

Verwenden Sie die Defibrillatorelektroden für Erwachsene der Paramedic CU-ER Serie, wenn das Kind älter oder größer ist.

- Defibrillatoren der Produktserie Paramedic CU-ER werden bei plötzlichem Herzstillstand mit folgenden Symptomen verwendet: Keine Reaktionen, keine normale Atmung und kein wahrnehmbarer Puls. Wenn Sie nicht sicher sind, befestigen Sie die Elektroden.
- Defibrillatoren der Produktserie CU-ER (AED-Modus) und CUA0711P-Klebeelektroden zur Defibrillation bei Kindern sind für den Gebrauch durch Personen bestimmt, die für ihre Bedienung geschult wurden. Der Benutzer sollte auch durch eine entsprechende Schulung für lebensrettende Sofortmaßnahmen oder andere, von Ärzten empfohlene medizinische Notversorgung qualifiziert sein.



- Legen Sie die Elektroden an den Patienten an.
Die korrekte Position können Sie der Abbildung auf der Rückseite der Elektroden entnehmen.
- Wenn das Befestigen der Elektroden in alternativer Position gewünscht wird:
Befestigen Sie die für den Rücken des Patienten gedachte Elektrode rechts oben auf der Brust des Patienten.
Befestigen Sie die für die Brust des Patienten gedachte Elektrode am seitlichen Rumpf des Patienten.

► BEDIENUNGSANLEITUNG

- Schalten Sie den Defibrillator EIN.
- Kleidung vom Oberkörper des Patienten entfernen.
- Die Haut muss sauber und trocken sein.
- Reißen Sie die Verpackung der Elektrode auf.
- Schließen Sie die Elektroden an den Defibrillator an.
- Legen Sie die Elektroden am Patienten an, wie auf der Abbildung auf der Rückseite der Elektroden dargestellt.
- Drücken Sie die Elektroden fest auf die Haut des Patienten.
- Treten Sie zurück und drücken Sie den SHOCK-Schalter, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

► Diese Elektroden sind

- Nur für eine externe Defibrillation vorgesehen.
Nicht für eine Schrittmacherfunktion, synchronisierte Kardioversion oder Überwachung geeignet.
- Einwegelektroden und nur zur Anwendung an einem Patienten vorgesehen.
Sie dürfen nicht wiederverwendet werden.
- Selbstklebend mit einem leitfähigen Polymergel.
- An einem kühlen, trockenen Ort lagern (a12°C / 10°F bis 43°C / 110°F)
- Nicht keimfrei verpackt

► VORSICHTSMASSNAHMEN

- Öffnen Sie die Verpackung erst unmittelbar vor der Anwendung der Elektroden.
- Bringen Sie keine Stoffe auf die Hautoberfläche auf, die Rückständen hinterlassen, wie z. B. Lotionen, Gels, Wasser usw.
Die Hautoberfläche muss trocken sein, wischen Sie deshalb Wasser-, Schweiß- oder Alkoholrückstände usw. trocken.
- Verwenden Sie ein neues Elektrodenpaar, wenn es Anzeichen dafür gibt, dass die Elektroden nicht richtig festkleben.
- Verwenden Sie bei Langzeitanwendung alle 24 Std. ein neues Elektrodenpaar.
- Der Klebstoff auf der Rückseite kann die Haut leicht reizen.
- Die Elektroden und ihre Verpackung müssen nach den Vorschriften des jeweiligen Landes und den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

► WARNHINWEISE

- Nur mit Geräten der Produktserie Paramedic CU-ER im AED-Modus verwenden
(Die abgegebene Energiemenge des Defibrillators beträgt 150 Joule, die von den Elektroden abgegebene Energiemenge 50 Joule, Nennwert)
- Die Leistungsfähigkeit der Elektroden kann durch Entnehmen aus der Verpackung und Kontakt mit Luft für längere Zeit durch Eintrocknen ungünstig beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie diese nicht, wenn das leitfähige Polymergel eingetrocknet ist.
- Defibrillatoren und ihr Zubehör enthalten magnetische Materialien.
Diese dürfen nicht im starken Magnetfeld verwendet werden, das bei einer Magnetresonanztomographie erzeugt wird.
Ein solches Magnetfeld zieht die Bestandteile des Defibrillators mit einer Kraft an, die bei Personen, die sich zwischen dem Defibrillator und dem MRT-Gerät befinden, zum Tod oder ernsten Verletzungen führen kann.
- Defibrillation kann bei implantierten elektrischen Geräten Funktionsstörungen verursachen. Bringen Sie die Elektroden in möglichst großer Entfernung von den implantierten Geräten an.
- Aufgrund der daraus entstehenden Feuer- und Explosionsgefahr sollten Sie einen Defibrillator und seine Klebeelektroden nicht in der Nähe von konzentriertem Sauerstoff oder leicht entzündlichen Anästhetika verwenden.
- Eine falsche Verwendung der Klebeelektroden kann beim Patienten zu Brandwunden führen.

Piastre pediatriche ad energia ridotta per defibrillatore Paramedic CU-ER

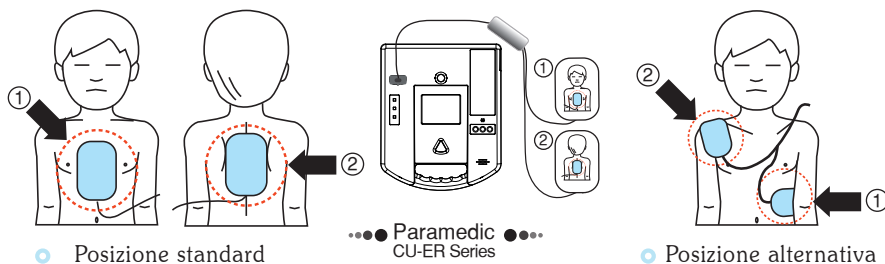
Queste piastre sono da utilizzare solo assieme ai defibrillatori Paramedic CU-ER azionati in modalità AED.

Da utilizzare su bambini di età fino a 8 anni o fino a 25 kg di peso.

Il trattamento deve essere tempestivo.

Se il paziente ha più di 8 anni o pesa più di 25 kg usare le piastre per adulti Paramedic CU-ER

- I defibrillatori Paramedic CU-ER sono destinati ad essere usati su pazienti colpiti da improvviso arresto cardiaco che presentano i sintomi che seguono: mancanza di risposta, assenza di respirazione normale e mancanza di battito rilevabile. Nel dubbio, applicare le piastre.
- I defibrillatori Paramedic CU-ER (modalità AED) e gli elettrodi di defibrillazione pediatrica CUA0711P sono destinati ad essere utilizzati da persone appositamente formate. L'utente deve anche essere qualificato in Primo Soccorso e altri programmi di risposta medica all'emergenza autorizzati da medici.



- Collegare le piastre al paziente.
Riferirsi all'illustrazione posta sul retro delle piastre.
- Se si desidera usare le posizioni alternative delle piastre:
fissare la piastra destinata alla schiena del paziente al lato superiore destro del petto dello stesso.
Fissare la piastra destinata al petto del paziente al lato del torso del paziente stesso.

► ISTRUZIONI PER L'USO

- Accendere il defibrillatore.
- Liberare il torace del paziente dai vestiti.
- Verificare che la pelle sia pulita e asciutta.
- Aprire la confezione contenente le piastre di defibrillazione.
- Collegare le piastre al defibrillatore.
- Apporre le piastre sul paziente come indicato nell'illustrazione sul retro delle piastre.
- Verificare l'aderenza degli elettrodi alla pelle.
- Verificare che nessuno tocchi il paziente e premere il tasto SHOCK.

► Queste PIASTRE sono

- Utilizzabili unicamente per defibrillazione esterna. Non adoperarle per effettuare pacing cardiaco, cardioversione sincronizzata o azioni di monitoraggio ECG.
- Monouso. Non riutilizzarle.
- Elettrodi adesivi con gel conduttore polimerico.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto (da -12 °C / 10 °F a 43 °C / 110 °F)
- Non sterile

► ATTENZIONE

- Estrarre le piastre dalla confezione immediatamente prima di utilizzarle.
- Non applicare nessuna sostanza sulla pelle che possa lasciare residui (ad es.: sostanze oleose, gel, acqua, ecc...). Verificare che la pelle sia ben asciutta e rimuovere eventuali tracce di acqua, sudore, alcol...
- Se gli elettrodi non aderiscono in modo corretto alla pelle, sostituirli con un paio nuovo.
- In caso di utilizzo prolungato, adoperare una nuova serie di elettrodi ogni 24 ore.
- L'adesivo presente nella schiuma della placca è moderatamente irritante per la pelle.
- Gli elettrodi e la relativa confezione devono essere smaltiti secondo le norme nazionali e locali.

► AVVERTENZE

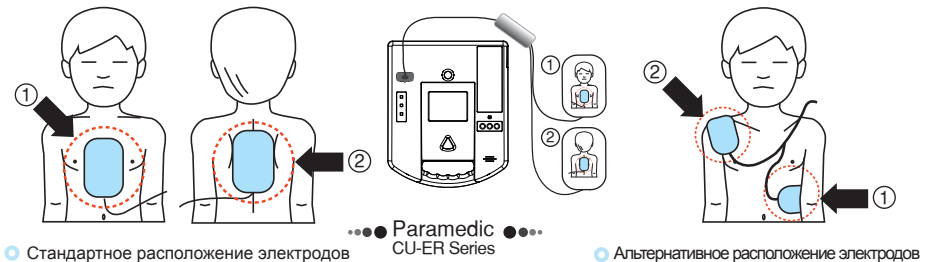
- Usare solo con Paramedic CU-ER che opera in modalità AED (l'uscita del defibrillatore è 150 Joule, l'uscita delle piastre è 50 Joule, nominali;)
- Rimuovere gli elettrodi dalla custodia ed esporli all'aria per lungo tempo può avere ripercussioni negative sulle prestazioni delle elettrodi.
- Non utilizzare le piastre se il gel conduttore si è asciugato.
- I defibrillatori e i loro accessori contengono materiale ferromagnetico. Non devono essere usati in presenza di forti campi magnetici creati da un dispositivo per risonanza magnetica (RMI). Tale forte campo magnetico attrae il dispositivo con una forza sufficiente a causare morte o gravi lesioni personali alle persone che si trovano tra di esso e il dispositivo RMI.
- La defibrillazione può causare il malfunzionamento di dispositivi elettrici impiantati. Se possibile, posizionare gli elettrodi lontano da dispositivi impiantati.
- A causa di possibili rischi di incendio ed esplosione, non usare il defibrillatore e gli elettrodi in presenza di concentrazioni di ossigeno e anestetici infiammabili.
- L'errata applicazione delle piastre può causare ustioni al paziente.

Данные электроды предназначены для использования только с дефибрилляторами серии Paramedic CU-ER, работающими в режиме AED (автоматический наружный дефибриллятор).

Для детей в возрасте до 8 лет или весом до 55 фунтов (25 кг).

Не откладывайте начало процедуры, попытайтесь с большой точностью определить возраст или вес ребенка. Если ребенок выглядит старше или его вес кажется больше цифр, указанных выше, воспользуйтесь дефибрилляторными электродами серии Paramedic CU-ER для взрослых.

- Дефибрилляторы серии Paramedic CU-ER предназначены для использования при внезапной остановке сердца пациента со следующей симптоматикой: отсутствие реакции, отсутствие нормального дыхания, отсутствие пульса. В случае любых сомнений используйте электроды по назначению.
- Дефибрилляторы серии Paramedic CU-ER (в режиме AED) и педиатрические дефибрилляторные электроды CUA0711P предназначены только для использования персоналом, прошедшим курс обучения работе с ними. Ответственный персонал должен также иметь квалификацию по Основам поддержания жизненно важных функций или по аналогичным утвержденным медицинским программам.



- Разместите электроды на теле пациента. Правильное расположение электродов показано на рисунке, прикрепленном к обратной стороне электрода.
- В случае необходимости использования альтернативного расположения электродов: Разместите электрод, предназначенный для размещения на спине, на верхней правой части грудной клетки пациента. Разместите электрод, предназначенный для размещения на грудной клетке, на боковой части туловища пациента.

► РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Включите дефибриллятор.
- Разденьте пациента, так чтобы верхняя часть туловища была обнажена.
- Убедитесь, что нужные участки кожи чисты и сухи.
- Раскройте упаковку с электродами.
- Подсоедините электроды к дефибриллятору.
- Разместите электроды на теле пациента, как показано на рисунке, прикрепленном к обратной стороне электрода.
- Прижмите электроды к коже пациента.
- Немного отступите и, как только поступит команда, нажмите кнопку SHOCK.

► Данные электроды следует использовать

- только для наружной дефибрилляции. Они не предназначены для кардиостимуляции, синхронизированной кардиоверсии и отслеживания сердечного ритма.
- Одноразовое использование – только для одного пациента. Не использовать повторно.
- Самоклеющиеся, с электропроводящим полимерным гелем.
- Хранить в сухом прохладном месте (от -12 °C / 10 °F до 43 °C / 110 °F)
- Стерильно

► ВНИМАНИЕ!

- Открывайте упаковку только непосредственно перед использованием электродов.
- Не обрабатывайте поверхность кожи ингредиентами, которые могут оставить осадок, например, лосьонами на масляной основе, гелями, водой и т.п. Кожа обязательно должна оставаться сухой, для чего насухо протирайте ее с целью удаления остатков воды, пота, спирта и др. веществ.
- Воспользуйтесь новой парой электродов в том случае, если заметили, что используемые электроды не прилегают к коже надлежащим образом.
- При продолжительном использовании заменяйте комплект электродов на новый каждые 24 часа.
- Клеящееся покрытие на вспененной основе оказывает слабое раздражающее воздействие на кожу.
- Электроды и их упаковка должны утилизироваться в соответствии с общероссийскими и местными правилами/нормами.

► ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использовать только с дефибрилляторами серии Paramedic CU-ER, работающими в режиме AED (выходная мощность дефибриллятора 150 Дж, передаваемая мощность электродов 50 Дж, по номиналу;)
- Эффективность электродов может быть существенно ослаблена, если они были вынуты из упаковки и оставались на открытом воздухе продолжительное время, в результате чего произошло их высыхание.
- Не использовать, если высох проводящий полимерный гель.
- Дефибрилляторы и дополнительные принадлежности к ним содержат ферромагнитные материалы. Они не предназначены для использования вблизи сильных магнитных полей, создаваемых устройствами отображения магнитного резонанса (MRI). Вышеупомянутые сильные магнитные поля могут притягивать оборудование с силой, достаточной для причинения смертельного исхода или получения серьезных травм лицам, находящимся между оборудованием и устройством отображения магнитного резонанса (MRI).
- Процесс дефибрилляции может повредить имплантированные в тело электронные устройства. Размещайте электроды по возможности на отдалении от имплантированных устройств.
- Во избежание угрозы возгорания или взрыва не пользуйтесь дефибриллятором и данными электродами в случае повышенной концентрации кислорода или при использовании легко воспламеняющихся анестетиков.
- Неправильное использование любого электрода может стать причиной ожога пациента.

Parches de desfibrilador con reducción de energía para bebés y niños Serie Paramedic CU-ER

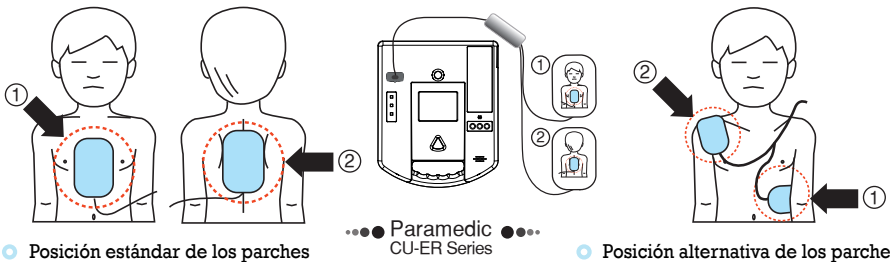
Estos pads se utilizan con desfibriladores Paramedic CU-ER Series que operan únicamente en modo AED (Desfibriladores externos automatizados).

Utilícelo con niños de hasta 8 años o hasta 25 kg.

No demore el tratamiento para determinar la edad exacta y el peso del niño.

Si el niño parece mayor o que tiene más peso, use los parches de desfibrilador adulto serie Paramedic CU-ER

- Los desfibriladores Paramedic CU-ER Series se utilizan sobre víctimas de un paro cardíaco repentino que tengan todos los síntomas descritos a continuación: carencia de sensibilidad, ausencia de respiración normal y sin pulso detectable. En caso de duda, aplique los pads.
- Los desfibriladores Paramedic CU-ER Series (modo AED) así como los pads de electrodos para la desfibrilación pediátrica CUA0711P han de ser utilizados por personas que hayan recibido formación para su funcionamiento. El usuario debe, del mismo modo, estar cualificado en la formación de Soporte Vital Básico o cualquier otro programa en respuesta a emergencias médicas autorizado por un médico.



- Ajuste los parches al paciente. Consulte la ilustración en la parte posterior de los parches para ver la colocación correcta.
- Si se desea utilizar la posición de los pads alternativa:
Sujete el pad destinado para la espalda del paciente a la parte superior derecha del pecho del paciente.
Sujete el pad destinado para el pecho del paciente al lado del torso del paciente.

► INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

- Encienda el desfibrilador.
- Quite las prendas de la parte superior del paciente.
- La parte de la piel debe estar limpia y seca.
- Abra la bolsa de electrodos.
- Ajuste el conector de los parches al desfibrilador.
- Aplíquelo al paciente como se muestra en el gráfico en la parte posterior de los parches.
- Presione los parches de electrodos en la piel del paciente.
- Échese atrás y presione el botón SHOCK cuando se le indique.

▶ ESTOS PARCHES SON

- Sólo para uso de desfibrilación externa. No sirven como marcapasos, cardioversión sincronizada o monitorización.
- Desechable y para uso de un solo paciente. No reutilizable.
- Autoadhesivo con un gel conductor hecho de polímero.
- Almacénese en un lugar fresco y seco (entre los -12 ° C y los 43 ° C)
- No estéril

▶ PRECAUCIÓN

- No abra el paquete hasta justo antes de utilizar los electrodos.
- No aplique ninguna sustancia a la superficie de la piel que deje un residuo, p. ej. aceites de loción, gel , agua, etc. La superficie de la piel debe estar seca; es decir, seque el agua, sudor, alcohol, etc.
- Aplique otro par de electrodos cuando note que no se adhieren correctamente.
- Para uso duradero, aplique un nuevo juego de electrodos cada 24 horas.
- El adhesivo de la espuma de refuerzo irrita un poco la piel.
- Los electrodos y su embalaje deben disponerse de acuerdo a las normas locales y nacionales.

▶ ADVERTENCIAS

- Utilícelo únicamente con Paramedic CU-ER Series cuando funcione en modo AED (la salida del desfibrilador es de 150 Julios, las salidas de los pads es de 50 Julios, nominal;)
- El rendimiento de los electrodos puede disminuir si los extrae de su embalaje y los expone al aire mucho tiempo, ya que pueden secarse un poco.
- No los utilice si el gel de polímero conductor se ha secado.
- Los desfibriladores así como sus accesorios contienen materiales ferromagnéticos. Estos no deberán ser utilizados en presencia de campos magnéticos altos que se hayan creado por un dispositivo de imágenes por resonancia magnética, MRI (por sus siglas en inglés). Dicho campo magnético alto atraería el equipo con una fuerza tal que podría causar la muerte o daños personales graves a las personas que se encuentren entre el equipo y el dispositivo MRI.
- La desfibrilación podría ocasionar el mal funcionamiento de los dispositivos eléctricos implantados. Si es posible, coloque los pads de electrodos lejos de los dispositivos implantados.
- Puesto que existe la posibilidad de riesgo de incendio o explosión, no utilice ningún desfibrilador ni estos pads de electrodos en presencia de oxígeno concentrado y anestésicos inflamables.
- La aplicación incorrecta de cualquier pad produciría quemaduras en el paciente.

Placas de desfibrilador de energia reduzida para bebés /crianças da Série CU-ER para paramédicos

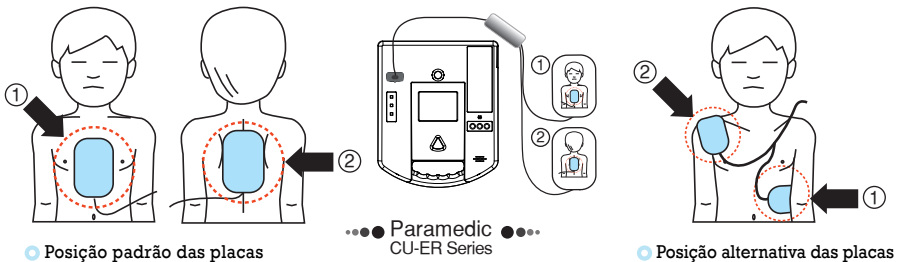
Estas placas destinam-se a ser utilizadas exclusivamente com desfibriladores da série CU-ER para paramédicos no modo AED.

Utilize-as em crianças com até 8 anos de idade ou até 25 kg.

Não atrase o tratamento para determinar a idade e o peso exactos da criança.

Se a criança aparentar ser mais velha ou ter um peso superior, utilize as placas de desfibrilador para adultos da Série CU-ER para paramédicos.

- Os desfibriladores da Série CU-ER para paramédicos destinam-se a ser utilizados em vítimas de paragem cardíaca súbita que apresentem todos os seguintes sintomas: ausência de reacção, ausência de respiração normal e pulsação não detectável. Em caso de dúvida, aplique as placas.
- Os desfibriladores da Série CU-ER para paramédicos (modo AED) e as placas de eléctrodos para desfibrilação pediátrica CUA0711P destinam-se a ser utilizados por pessoas que tenham recebido formação específica para tal. O utilizador também deverá deter competências em termos de Manutenção Básica das Funções Vitais ou de outro programa de resposta médica de emergência autorizado pela classe médica.



- Ligue as placas ao paciente.
Consulte a ilustração na parte posterior das placas para as posicionar correctamente.
- Se for preferível utilizar a posição alternativa das placas:
Coloque a placa para as costas do paciente na zona superior direita do peito do referido paciente.
Coloque a placa para o peito do paciente na zona lateral do tronco do mesmo.

▶ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- LIGUE o desfibrilador.
- Retire as roupas do tronco do paciente.
- Certifique-se de que a pele no local de aplicação está limpa e seca.
- Abra a bolsa dos eléctrodos.
- Ligue o conector das placas ao desfibrilador.
- Aplique as placas no paciente tal como indicado no gráfico na parte posterior das placas.
- Prima as placas dos eléctrodos contra a pele do paciente.
- Afaste-se e prima o botão SHOCK quando surgir essa indicação.

▶ NOTAS IMPORTANTES

- Estas placas destinam-se a ser utilizadas exclusivamente para desfibrilação externa. Não deverão ser utilizadas para estimulação cardíaca por marcapasso, cardioversão sincronizada ou monitorização.
- As placas são descartáveis e deverão ser utilizadas num único paciente. Não as reutilize.
- As placas são adesivas e incluem um gel condutor à base de polímero.
- Armazenar num local fresco e seco (de -12° C a 43° C)
- Não esterilizado

▶ CUIDADOS A TER

- Não abra a embalagem até ao momento imediatamente antes de utilizar os eléctrodos.
- Não aplique qualquer substância que deixe resíduos (como, por exemplo, loções, óleo, gel, água, etc.) na superfície da pele. Certifique-se de que a superfície da pele está seca (se detectar água, suor, álcool, etc., limpe a pele).
- Aplique um novo par de eléctrodos quando for indicado que os eléctrodos não estão a aderir adequadamente.
- Para uma utilização a longo prazo, aplique um novo conjunto de eléctrodos de 24 em 24 horas.
- O adesivo na espuma de protecção é ligeiramente irritante para a pele.
- Os eléctrodos e a respectiva embalagem devem ser eliminados de acordo com os regulamentos nacionais e locais aplicáveis.

▶ AVISOS

- Utilize as placas exclusivamente com desfibriladores da série CU-ER para paramédicos no modo AED (a saída nominal de potência dos desfibriladores é de 150 joules e a das placas é de 50 joules).
- O desempenho dos eléctrodos pode ser afectado negativamente se os retirar da respectiva embalagem e os deixar expostos ao ar durante longos períodos de tempo, uma vez que tal poderá fazer com que sequem um pouco.
- Não utilize as placas se o gel condutor à base de polímero estiver seco.
- Os desfibriladores e os respectivos acessórios contêm materiais ferromagnéticos. Por conseguinte, não devem ser utilizados perto do campo altamente magnético criado por um dispositivo de ressonância magnética (MRI). O referido campo altamente magnético irá atrair o equipamento com uma força suficiente para causar morte ou ferimentos graves nas pessoas que se encontrem entre o equipamento e o dispositivo de MRI.
- A desfibrilação pode fazer com que os dispositivos eléctricos implantados cirurgicamente funcionem incorrectamente. Se possível, coloque as placas dos eléctrodos afastadas de quaisquer dispositivos implantados cirurgicamente.
- Devido a um possível risco de incêndio ou explosão, não utilize um desfibrilador e estas placas de eléctrodos na presença de oxigénio concentrado ou de produtos anestésicos inflamáveis.
- A aplicação incorrecta de qualquer placa poderá resultar em queimaduras no paciente.

Paramedic CU-ER Serie baby/kind verminderde energie defibrillatorkussens

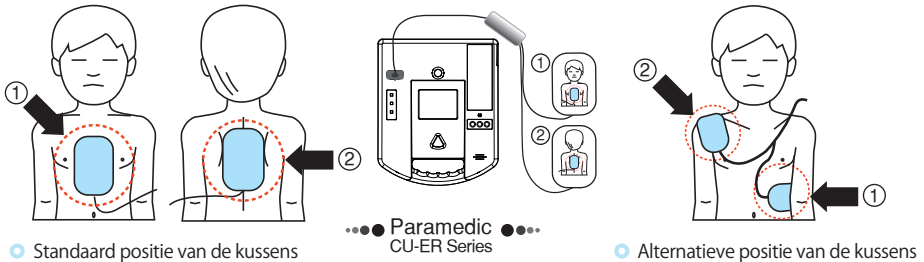
Deze kussens zijn uitsluitend voor gebruik met de Paramedic CU-ER serie defibrillatoren die bediend worden in de AED modus.

Gebruik ze voor kinderen tot 8 jaar oud, of tot 25 kg (55 lbs).

Stel de behandeling niet uit om de precieze leeftijd en gewicht van het kind te bepalen.

Gebruik als het kind ouder of zwaarder lijkt de Paramedic CU-ER serie defibrillatorkussens voor volwassenen.

- De Paramedic CU-ER serie defibrillatoren zijn bedoeld voor gebruik op slachtoffers van een plotselinge hartstilstand met alle volgende symptomen: niet reagerend, afwezigheid van normale ademhaling, en het ontbreken van een meetbare pols. Gebruik bij twijfel de kussens.
- De Paramedic CU-ER serie defibrillatoren (AED modus) en de CUA0711P pediatrie defibrillatie elektrodekussens zijn bedoeld om te worden gebruikt door personen die getraind zijn in de bediening ervan. De gebruiker dient ook te zijn gekwalificeerd door training in basisreanimatie of een ander door medici erkend programma voor medische noodhulp.



- Bevestig de kussens aan de patiënt.
Zie de afbeelding aan de achterzijde van de kussens voor een correcte plaatsing
- Als het wenselijk is dat een andere positie voor de kussens wordt gebruikt:
Breng het kussen dat is bedoeld voor de achterzijde van de patiënt aan op de rechterbovenzijde van de borst van de patiënt.
Breng het kussen dat bedoeld is voor de borst van de patiënt aan op de zijtorso van de patiënt.

► INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- Zet de defibrillator op ON (AAN).
- Verwijder kleding van het bovenlichaam van de patiënt.
- Zorg ervoor dat de huid schoon en droog is.
- Scheur het elektrodezakje open.
- Sluit de connector van de kussens op de defibrillator aan.
- Breng op de patiënt aan zoals afgebeeld op de tekening aan de achterzijde van de kussens.
- Druk de elektrodekussens op de huid van de patiënt.
- Stap achteruit en druk op de SHOCK knop als u daartoe wordt opgedragen.

► Deze kussens zijn

- uitsluitend voor externe defibrillatie. Ze zijn niet voor de tempobepaling van het hart, gesynchroniseerde cardioversie of hartbewaking.
- Wegwerpartikel en uitsluitend voor gebruik bij één patiënt. Niet nogmaals gebruiken.
- Zelfklevend met een geleidende gel gemaakt van polymeer.
- Bewaren op een koele, droge plaats (-12°C/10°F tot 43°C/110°F)
- Niet steriel

► VOORZICHTIG

- Open het pakket niet tot net voor het gebruik van de elektrodes.
- Breng geen substanties op het huidoppervlak aan die een residu achterlaten, bv. Lotionoliën, geld, water, enz. Zorg ervoor dat het huidoppervlak droog is, d.w.z. veeg water, zweet, alcohol, enz. af.
- Gebruik een nieuw paar elektrodes als het lijkt alsof de elektrodes niet goed vastklevan.
- Gebruik bij langdurig gebruik iedere 24 uur een nieuwe set elektrodes.
- Het kleefmiddel op het schuimrubber aan de achterzijde is licht irriterend voor de huid.
- De elektrodes en de verpakking dienen als afval in overeenstemming met nationale en plaatselijke regelingen te worden aangeboden.

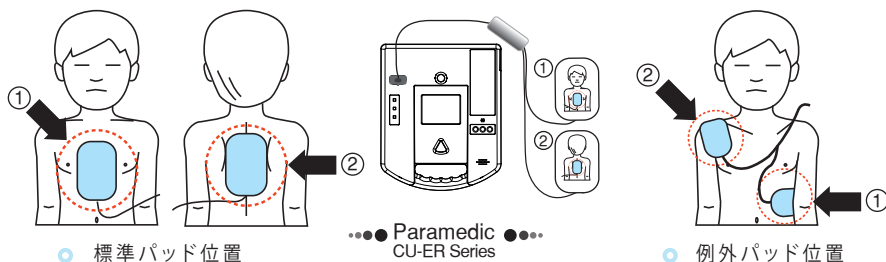
► WAARSCHUWINGEN

- Uitsluitend gebruiken met de Paramedic CU-ER serie die in de AED modus staat (stroomuitvoer van defibrillator is 150 Joules, stroomuitvoer van kussen is 50 Joules, nominaal)
- De prestaties van de elektrode kunnen negatief worden beïnvloed als ze uit hun verpakking worden gehaald en langdurig aan lucht worden blootgesteld hetgeen tot uitdroging kan leiden.
- Niet gebruiken als de geleidende polymeergel is uitgedroogd.
- Defibrillatoren en hun accessoires bevatten ferromagnetische materialen. Deze dienen niet te worden gebruikt in de aanwezigheid van een groot magnetisch veld veroorzaakt door een MRI (magnetische resonantie weergave) apparaat. Het bedoelde magnetische veld zorgt dat de apparatuur een kracht uitstoot die voldoende is om te leiden tot de dood of ernstig persoonlijk letsel bij personen die zich tussen de apparatuur en het MRI apparaat bevinden.
- Defibrillatie kan ertoe leiden dat geïmplanteerde elektrische apparaten onjuist functioneren. Plaats de elektrodekussens indien mogelijk uit de buurt van geïmplanteerde apparaten.
- Gebruik in verband met mogelijk gevaar op brand en explosie de defibrillator en deze elektrodekussens niet in de nabijheid van geconcentreerde zuurstof en brandbare verduingsmiddelen.
- Het onjuist aanbrengen van een kussen kan leiden tot brandwonden bij de patiënt.

Paramedic CU-ER シリーズ 小児用省エネ除細動パッド

これらのパッドは、AEDモードでのみ作動するParamedic CU-ERシリーズの除細動器と共に使用するためのものです。8歳未満または体重25kg以下のお子様にお使いください。お子様の年齢や体重を確かめるために治療を遅らせてないでください。8歳以上または体重25kg以上の場合は Paramedic CU-ER シリーズ成人用除細動器パッドをお使いください。

- Paramedic CU-ERシリーズの除細動器は次の症状のすべてを示す、突然の心臓停止の患者に使用することを目的としています。無反応、正常な呼吸の停止、および検出可能脈拍の低下。疑わしい場合、パッドを使用してください。
- Paramedic CU-ERシリーズの除細動器(AEDモード)およびCUA0711P小児除細動用電極パッドは、その操作のトレーニングを受けた担当者の使用を意図しています。ユーザーは一次救命処置またはその他の医師が承認した緊急医療反応プログラムの訓練を正規に受ける必要もあります。



- 患者にパッドを貼ります。適切なパッド位置はパッド裏面の図を参照してください。
- 本装置を代わりのパッド位置で使用する場合：
患者の背中で使用するパッドを患者の胸の右上側に取り付けます。
患者の胸で使用するパッドを患者の胴体の横側に取り付けます。

▶ 使い方

- 除細動器の電源を入れます。
- 患者の上半身の衣服を脱がします。
- 肌をきれいに拭き、水分を拭き取ります。
- 電極パッドを袋から取り出します。
- パッドのコネクタを除細動器につなぎます。
- 図のようにパッドの裏側に患者に貼ります。
- 電極パッドを患者の皮膚に取り付けます。
- 指示に従って「SHOCK」ボタンを押します。

▶ 電極パッドについて

- 外部除細動専用です。ペースング、同期型除細動、モニタリングには使えません。
- ご使用後は必ず廃棄してください。再利用はできません。
- ポリマーの伝導ゲルで貼り付きます。
- 涼しい、乾いた場所に保管する必要があります(-12 ° C / 10~43 ° C)
- 非滅菌

▶ 注意事項

- ご使用になる前まで袋を開けないでください。
- 肌にローションオイル、ジェル、水分などを塗らないでください。
水分、汗、アルコールなどは必ず拭き取り肌を乾かせます。
- 電極パッドがしっかりと貼り付かない場合は、新しい電極パッドと取り替えてください。
- 長期使用する場合は、24時間ごとに電極パッドを交換してください。
- パッドの接着部分で肌が多少刺激されます。
- 電極とそのパッケージは国および地方自治体の規制に従って廃棄する必要があります。

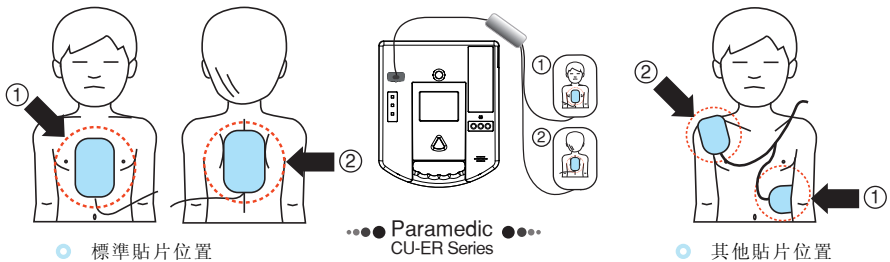
▶ 警告

- AEDモードで作動するParamedic CU-ERシリーズでのみ使用してください
(除細動器の出力は150ジュールです。パッド出力は50ジュール、公称、)
- 電極を袋から出したままにしたり、長い間空気に触れたりすると乾燥して性能が劣化することがあります。
- 伝導用ポリマーが乾いている場合は使用してはいけません。
- 除細動器とそのアクセサリには強磁性体が含まれています。
これらの強磁性体は、MRI(磁気共鳴映像法)デバイスで作成された高磁場があるところで使用してはいけません。
上記の高磁場は、機器とMRIデバイス間の人を死にいたらしめたり重大な身体的障害を負わせるのに十分な力で機器を引きつけます。
- 除細動器は、埋め込み型電気装置の故障の原因となります。電極パッドは、可能であれば埋め込み型デバイスから離して設置してください。
- 火災や爆発の原因となるため、除細動器やその電極パッドを濃縮酸素や可燃性麻酔薬のあるところで使用しないでください。
- パッドの使用を誤ると患者がやけどする原因となります。

Paramedic CU-ER Series 嬰兒/兒童型低耗能去顫器 (電擊器) 貼片

这些贴片仅可与在自动除颤 (AED) 模式下操作的 Paramedic CU-ER 系列除颤器搭配使用。適用於年齡不超過 8 歲或體重不超過 25 公斤 (55 英磅) 的兒童。請勿因尚未確認兒童的確切年齡及體重而延誤治療。若小孩年齡或體重超過以上範圍，請選擇 Paramedic CU-ER Series 成人型去顫器贴片。

- Paramedic CU-ER 系列除颤器适用于具有以下所有症状的心搏骤停患者：无反应、呼吸异常且无可测脉搏。如有疑问，请贴上贴片。
- Paramedic CU-ER 系列除颤器 (AED 模式) 与 CUA0711P 小儿除颤电极贴片需由受过操作培训的人员使用。操作人员还应接受“基本生命支持” (Basic Life Support) 培训或其他经医师审定的紧急医疗救助课程培训。



- 將贴片黏貼到病人身體某處。
請參閱贴片背面的圖解，以瞭解正確黏貼位置。
- 若要用于其他贴片位置：
将适于在患者背部使用的贴片粘贴至患者胸部右上侧。
将适于患者胸部使用的贴片粘贴至患者身体侧面。

▶ 使用說明

- 開啟去顫器電源。
- 脫去病人上身衣物。
- 確保讓黏貼贴片的皮膚部位保持清潔和乾燥。
- 撕開電極包。
- 將贴片連接部分與去顫器相連接。
- 按照贴片背面的圖示，將贴片黏貼到病人身上。
- 將電極片向下壓，使其貼在病人皮膚上。
- 接著退後一段距離，根據指示按下「SHOCK」（電擊）按鈕。

► 這些貼片

- 僅適用於體外去顫。不適用於體外心律調整、同步心臟整流或心臟監測。
- 屬於拋棄式用品，每袋僅供一位病人使用。切勿重複使用。
- 自黏膠帶含有聚合物製成的導電凝膠。
- 于阴凉干燥处儲存 (-12 °C / 10 °F 至 43 °C / 110 °F)
- 未灭菌

► 注意事項

- 請在需要使用之前，才打開電極包裝。
- 請勿在黏貼貼片的皮膚部位塗抹潤膚露、軟膏、清水等任何物質，它們會殘留在皮膚表面。使用貼片前，請擦乾皮膚表面的水跡、汗水和酒精等。
- 若發現黏貼不當，請使用新的電極片組。
- 如需長期使用，請每隔 24 小時更換一次。
- 黏合劑含在貼片背面泡沫物中，對皮膚有輕微刺激。
- 电极及其包装须按国家及当地规定进行处理。

► 警告

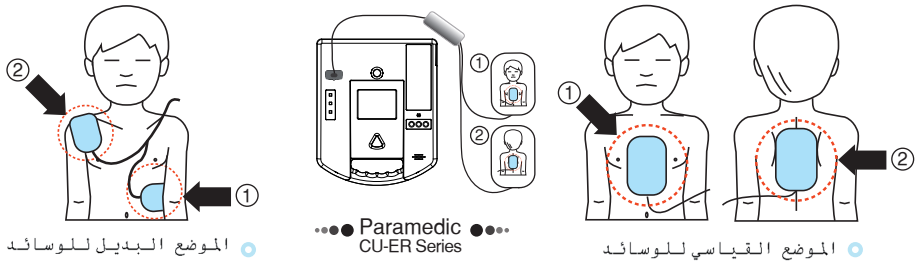
- 仅可与在 AED 模式下运行的 Paramedic CU-ER 系列除颤器搭配使用
(除颤器产生的热量为 150 焦耳，贴片产生的热量为 50 焦耳，额定;)
- 若將電極片從包裝中取出後長時間暴露於空氣中，則可能會導致其變乾，並嚴重影響其性能。
- 請勿使用變乾的聚合物凝膠。
- 除颤器及其附件包含磁性材料。
因而不得用于磁场较强的磁共振成像 (MRI) 设备。
强磁场对设备的吸力足以对在设备与 MRI 装置间进行操作的人员造成人身伤亡。
- 除颤器可能致使植入式电子装置发生功能紊乱。请尽可能地使电极贴片远离植入式装置。
- 考虑到有引发火灾或爆炸的危险，因而请勿在存放有浓缩氧和易燃性麻醉物品的场所使用除颤器和电极贴片。
- 贴片应用不当可能会导致患者灼伤。

وسائد مزيل الرجفان التي تختزل الطاقة Paramedic CU-ER للرضع/الأطفال

هذه الضمادات مخصصة للاستخدام مع أجهزة Paramedic CU-ER Series المزيلة للرجفان في وضع AED (مزق الرجفان الآلي الخارجي) فقط. تستخدم للأطفال دون الثامنة من العمر أو أقل من 55 رطل (25 كيلوجرام). تجنب إجراء العلاج حين تحديد عمر ووزن الطفل الصحيح. إذا كان الطفل أكبر عمراً أو يزن أكثر، حينئذ تستخدم وسائد مزيل الرجفان الخاصة بالكبار Paramedic CU-ER Series

• نستخدم أجهزة Paramedic CU-ER Series المزيلة للرجفان مع ضحايا توفى الطبق المفاجئ عند ظهور أي من الأعراض التالية:
عدم الاستجابة، وغياب التنفس الطبيعي، وانعدام النبض. إذا ساروك الفشل، استخدم الضمادات.

• يجب ألا يتم استخدام أجهزة Paramedic CU-ER Series المزيلة للرجفان (وضع AED) وضمادات الإلكتروليت المزيلة للرجفان CUA0711P المخصصة للأطفال سوى بواسطة الأشخاص المدربين بشكل كاف على كيفية استخدامها. وينبغي أن يكون المستخدم مؤهلاً من خلال برنامج الإسعاف الأولي أو أي برنامج آخر يُعنى بالاستجابة الطبية في حالة الطوارئ.



- لصق الوسائد على جسم المريض
- انظر الصورة الإيضاحية الواردة خلف الوسائد لمعرفة المكان الصحيح
- عند الرعدة في استخدام مواضع الضمادات البديلة:
- ضع الضمادة المخصصة لتظهر المريض على الجانب الأيمن العلوي من صدر المريض.
- ضع الضمادة المخصصة لتصدر المريض على جانب خدع المريض.

تعليمات الاستخدام

- قم بتفعيل جهاز مزيل الرجفان.
- انزع الملابس عن الجزء العلوي من جسم المريض.
- تأكد من نظافة وجفاف الجزء المخصص لوضع الوسادة.
- انزع غطاء المسرى الكهربائي.
- قم بتوصيل موصل الوسائد بمزيل الرجفان.
- قم بالاستعمال كما هو موضح بالرسم الوارد خلف الوسائد.
- اضغط على وسائد المسرى الكهربائي الملصقة بجسم المريض.
- توقف عن الضغط ثم اضغط على زر SHOCK (الصدمة) عندما يطلب ذلك.

◀ تستخدم هذه الوسائد

- لإزالة الرخاف الخارجية فقط ولا تستخدم لإثارة أو تقويم نظم القلب المتزامن أو مرصيه.
- للاستعمال الشخصي فقط، ويتم التخلص منها عقب الانتهاء. تجنب استعمالها ثانية.
- قابلة للصلق ومزودة بمادة هلامية موصلة مصنوعة من مركب كيميائي.
- تُخزن في مكان بارد وجاف (من -12م° / 10ف° إلى 43م° / 110ف°)
- غير معقم

◀ تنبيه

- لا تقم بفتح العبوة إلا قبيل استعمال المسرى الكهربائي.
- تجنب استعمال أي مادة على سطح الجلد قد تترك بعض الآثار كالزيوت الدهنية والجل والماء وغير ذلك، وتأكد من جفاف سطح الجلد وذلك بتجفيف أي مياه أو عرق أو كحل وغير ذلك.
- استعمال قطبا المسرى الكهربائي الجديدين عندما يتبين تقدمهما مادة اللاصق.
- للاستعمال طويل الأمد، استخدم أقطاب مسرى كهربية جديدة كل 24 ساعة.
- قلما تسبب المادة اللاصقة إثارة للجلد.
- يجب التخلص من الإلكترونيات ومواد التغليف الخاصة بها وفقاً للقواعد الوطنية والمحلية.

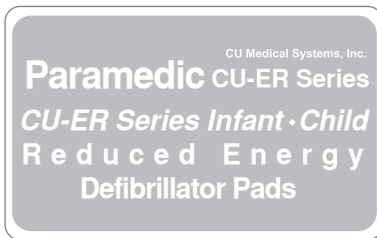
◀ تحذيرات

- تستخدم الضمادات مع أجهزة Paramedic CU-ER Series التي تعمل في وضع AED فقط (حرج الجهاز المزيل للرجفان 150 حوًلاً، فيما يبلغ الحرج الاسمي للضمادات 50 حوًلاً).
- قد يتأثر المسرى الكهربائي سلباً عند إخراجها من العبوة وتعريضه للهواء لفترة طويلة مما يؤدي إلى جفافه.
- تجنب الاستعمال عند جفاف مادة المركب الكيميائي الهلامية الموصلة.
- تحتوي الأجهزة المزيلة للرجفان والملحقات الخاصة بها على مواد ذات خواص مغناطيسية جديدة. ويجب ألا يتم استخدامها في وجود المجال المغناطيسي العالي الذي ينشئ عن جهاز تصوير بالرنين المغناطيسي (MRI).
- إن يعمل هذا المجال على جذب الأجهزة بقوة تكفي لتسبب في الوفاة أو الإصابة الخطرة للأشخاص الموجودين بين هذه الأجهزة وجهاز التصوير بالرنين المغناطيسي.
- قد يؤدي إزالة الرخاف إلى تعطيل الأجهزة الكهربائية المزروعة. ضع ضمادات الإلكترونيات بعيداً عن الأجهزة المزروعة ما أمكن.
- نتيجة لخطر احتلال شوب حريق أو حدوث انفجار، لا تستخدم برزخ الرخاف وضمادات الإلكترونيات هذه في وجود الأكسجين المركز والمواد المتفجرة القابلة للاشتعال.
- قد يؤدي الاستخدام الخاطئ لأية ضمادة إلى إصابة المريض بحروق |



CU Medical Systems, Inc.
www.cu911.com

CU Medical Systems, Inc.



Asia

CU Medical Systems, Inc.
Dongwha Medical Instrument Complex
1647-1, Dongwha, Munmak, Wonju, Gangwon,
Republic of Korea
Tel: +82 33 747 7657
Fax: +82 33 747 7659

Europe

EU Authorized Representative of CU Medical Systems, Inc.
Medical Device Safety Service
Schiffgraben 41,
30175 Hannover, Germany
TEL : +49 511 6262 8630
FAX : +49 511 6262 8633

Branch Office of CU Medical Systems, Inc. in Germany
Kuester Strasse 6, 30519 Hannover, Germany
TEL:+49 511 365 4353
FAX:+49 511 848 6054

REF CUA0711P



CU Medical Systems, Inc.

0470